Opłata pocztowa uiszczona gotówką.

Nr. 231. Lwów, Sobota dnia 1. Października 1921. Rok XXXIX.

PRENUMERATA: Miesięcznie we Lwowie 175 Mk., z dostawą do domu 195 Mk., z przesyłką w Polsce 200 Mk., w innych państwach 250 Mk. — Za zmianę adresu dopłaca się 5 marek.

Cena numeru 10 Mk.

Konto czekowe P. K. O. 140.561.

Reklamacje otwarte wolne od opłaty pocztowej.

KURJER LWOWSKI

wychodzi codziennie o godzinie 6 rano

CENY OGŁOSZEŃ: za wiersz nonpareill. Zwyczajne 20 Mk. „Nadesłane" 80 Mk., „Nekrologia" 60 Mk., na pierwszej kolumnie 180 Mk., Przed kroniką 120 Mk. Po kronice i kommunikaty 90 Mk. Drobne ogłoszenia za każdy wyraz 8 Mk. Kupno sprzedaż od wyrazu 9 M. Koresp. pryw. i matr. od w. 10 M. Cała stronica 20.000 Mk., pół stronicy 10.000 Mk., cała stronica pierwsza (pod nagłówkiem) 60.000 Mk., jedna szpalta na I. stronicy 20.000 Mk. Paski na kolumnach tekstowych po cenie „Nadesłanego". Ogłoszenia na niedzielę i święta o 50% drożej. Ogłoszenia zagran. o 100% droż. „Kurjer Lwowski" wychodzi z datą dnia następnego.

Redakcja przy ulicy Ossolińskich l. 15. **Administracja** przy ulicy Chorążczyzny l. 26. — Redaktor przyjmuje wyłącznie między godziną 4—5 Biura Administracji otwarte codziennie od godz. 6. rano do 1. w południe i od godz. 3 do 6. wieczór. — Adres dla telegr.: „Kurjer", Lwów. — Rękopisów nie zwraca się. — Telef. redakc. 10.
W Warszawie prenumeratę przyjmują, pojedyncze egzemplarze sprzedają: Biuro dzienników „Promień", ul. Widok 19, oraz Admin. „Gazety Lud." ul. Świętokrzyska 17

Nakładem Spółki wydawniczej „Kurjera Lwowskiego". Redaktor naczelny: Dr. Włodzimierz Jampolski.

Wrażenie mowy premjera.

(Od naszego warszawskiego korespondenta).

Warszawa, 29. września.

(K.) Mowa p. premjera Ponikowskiego, choć dobra w konstrukcji swojej i w momentach zasadniczych, jednak nie wywołała tego wrażenia, jakie starał się osiągnąć p. Ponikowski. Przyczyną tego jest ogólny brak wiary w możliwość przeprowadzenia jakichś zasadniczych posunięć przy tego rodzaju gabinecie, jaki dzisiaj objął władzę. Dyskusji żywszej nie wywołały w kuluarach argumenty ani ujęcia expose p. premjera. Ten szereg zagadnień, który on wysunął, jest tak wielki i różnorodny, że na to nie wystarczy w żadnym razie krótkie prawdopodobnie życie obecnego gabinetu, nie mającego w żadnym klubie poważniejszego oparcia, a będącego wynikiem ogólnego układu sił sejmowych, niepozwalające na prowadzenie zdecydowanej i jednolitej linji politycznej.

—oo—

Izby rolnicze.

(Od naszego warszawskiego korespondenta.)

Warszawa, 29. września.

(K.) Rozprószone życie organizacyjne wsi polskiej, skupiające się w szeregu walczących z sobą organizacji kulturalno-rolniczych, wymaga uregulowania w celu zapobieżenia dzisiejszemu stanowi rzeczy. W tym celu powstał w min. rolnictwa projekt powołania do życia organizacji izb rolniczych, któreby na zasadzie ustawowej doprowadziły do sanacji stosunków. Projekt izb rolniczych nie wykluczałby możliwości egzystencji zrzeszeń o charakterze zawodowym, stojących na podstawie dobrowolnego skupienia się grup poszczególnych, powstałych z inicjatywy społecznej.

—oo—

Rejestracja działalności misji cudzoziemskich.

(Od naszego warszawskiego korespondenta.)

Warszawa, 29. września.

(K.) Na terenie państwa polskiego od dłuższego czasu rozwija ożywioną, nieraz bardzo owocną działalność szereg misji cudzoziemskich, zajmujących się opieką nad dziećmi, młodzieżą, oraz opieką nad zdemobilizowanym żołnierzem. Działalność tych misji była mocno nieuchwytna dla kontroli państwowej i na skutek tego prowadziła do rozbieżności i braku czynnika koordynacyjnego, pozwalającego na odpowiednie planowe prowadzenie pracy. Ten stan rzeczy ma ulec obecnie rewizji w tym kierunku, że misje będą zmuszone zalegalizować się statutowo i podporządkować swoją działalność ogólnym normom prawnym, obowiązującym na terenie państwa polskiego. Poza tym rząd jest skłonny udzielić misjom daleko idącego poparcia, będąc wdzięczny za ich dotychczasową pracę.

—oo—

Dwuznaczna polityka Ligi N. w sprawie górnośląskiej.

Genewa. (PAT). W kołach zbliżonych do Ligi narodów panuje przekonanie, że Rada Ligi wyrazi swój pogląd na rozwiązanie sprawy Górnego Śląska natychmiast po zamknięciu sesji zgromadzenia Ligi, a więc między 6 a 9. października br. Niewiadomo wszakże, czy Rada Ligi wniosek swój przedstawi na posiedzeniu publicznem, czy też przekaże go bezpośrednio i poufnie Radzie najwyższej, bez poprzedniego podania do wiadomości publicznej. Sfery poinformowane zachowują jak największą rezerwę wobec sposobu rozwiązania sprawy. Sfery te stwierdzają jednak już dziś, że proponowane przez Radę Ligi rozwiązanie różnić się będzie zarówno od projektu francuskiego, jak i angielskiego, leży bowiem w interesie Ligi, aby Rada wyłoniła nowy projekt rozwiązania, ujawniający niezależność opinji w danej sprawie.

W sferach niezainteresowanych bezpośrednio w konflikcie górnośląskim panuje przekonanie, że autorytet Ligi ucierpiałby nader poważnie, gdyby Rada zaproponowała rozwiązanie, któreby charakterem swoim dawało powód do przypuszczenia, że Rada służy interesom tego lub innego mocarstwa. Skądinąd uważają za rzecz możliwą, że Rada Ligi zaleci zawarcie między obu stronami specjalnego układu, mającego na celu uniknięcie niepożądanych następstw, jakie mogłyby wyniknąć w związku z podziałem zagłębia przemysłowego.

LINJA NA G. ŚLĄSKU JUŻ USTALONA?

Warszawa. (EE.) „Gaz. Warsz." donosi, że Niemcy rozwijają żywą działalność w Genewie. Starają się w sposób poufny wpływać na rozstrzygnięcie sprawy śląskiej. Krążą pogłoski, że linja graniczna dawno już ustalona przez Balfoura w porozumieniu z Bourgeois. Obecnie chodzi tylko o ostateczne opracowanie jej w szczegółach.

Wilno domaga się zwołania zgromadzenia narodowego.

Wilno. (PAT.) Prezydent miasta Bańkowski oświadczył wobec przedstawiciela PAT., że zgodnie z uchwałami rady miasta Wilna konieczne jest zwołanie **zgromadzenia narodowego.** — Rada miasta Wilna powzięła uchwałę, w której wobec rozstrzygnięcia o losie Wilna i Wileńszczyzny bez wypowiedzenia się ludności zakłada **protest przeciwko ignorowaniu prawa samostanowienia**, oraz uważa za niezbędne **zwołanie zgromadzenia narodowego.** Uchwałę tę ma zakomunikować magistrat Naczelnemu Wodzowi, oraz przedstawicielowi rządu polskiemu w radzie Ligi.

SPRAWA WILEŃSKA W KOMISJI SPRAW ZAGR.

Warszawa. (EE). 28. bm. popołudniu obradowała komisja spraw zagranicznych nad sprawą wileńszczyzny z udziałem Skirmunta i Dąbskiego, oraz nacz. wydziału wschodniego Kossakowskiego. Dyskusja była ściśle poufna. Do zredagowania rezolucji na plenum Sejm wybrał podkomisję, złożoną z pp. Grabskiego, Czerniewskiego, Osieckiego i Niedziałkowskiego.

LIGA OBRADOWAĆ BĘDZIE DO 8. PAŹDZIERNIKA.

Warszawa. (EE). Do Warszawy nadeszła z Genewy wiadomość, że Liga narodów ma obradować do końca września w Genewie. Sesja dla rozwiązania spraw gdańskiej i górnośląskiej potrwa do 8. października.

PREZYDJUM KLUBU P. S. L.

Warszawa. (Tel. wł.) (K.) P. Bobek, wiceprezes klubu P. S. L. chce zrezygnować wskutek przeciążenia robotą, na rzecz p. Nawrockiego, posiadającego z kolei największą ilość głosów.

STOSUNKI POLSKO-ŁOTEWSKIE W OŚWIETLENIU MEYEROWICZA.

Ryga. (PAT). Premjer łotewski Meyerowicz w rozmowie z przedstawicielami prasy oświadczył między innymi co następuje: W czasie mojej podróży po Ledgalji przekonałem się, że mowy być nie może o jakiemkolwiek prześladowaniu Polaków, posiadam zaś dowody, że jest wręcz przeciwnie. Jednakże stosunki z Polską na ogół zaczynają się poprawiać.

—

Reforma wyborcza w komisji konstytucyjnej.

Warszawa. (PAT). Komisja konstytucyjna odbyła ogólną rozprawę nad rządowym projektem ordynacji wyborczej. W dyskusji przedstawiciele wszystkich klubów wypowiedzieli się przeciwko powierzaniu kierownictwa wyborów ministerstwu spraw wewnętrznych i oświadczyli się za pozostawieniem tegoż kierownictwa sądownictwu. Ponadto zażądano zgodnie jak najsurowszych przepisów dla strzeżenia czystości wyborów. Teza blokowania list wyborczych w toku dyskusji nie ujawniła widoków utrzymania się.

Warszawa. (EE). Projekt ordynacji wyb. posła Buzka był przedmiotem ożywionych rozmów. Jest charakterystyczne, że mniej lub więcej radykalny światopogląd nie odgrywał w tych debatach roli. Socjaliści zgadzali się z Piastowcami, a sprzeciwiali Stapińczykom. Na ogół w kołach sejmowych znać dążenie do możliwie szybkiego załatwienia się z ordynacją wyborczą.

—

PRZEDSTAWICIELE ZAWODÓW PRZEMYSŁOWYCH NA G. ŚLĄSKU W GENEWIE.

Genewa. (PAT.) (Od specjaln. korespondenta.) Przedstawiciele ludności polskiej G. Śląska inż. Grabianowski, dyr. Tow. inżynierów w Katowicach i Alojzy Kot, przedstawiciel Zjednoczenia zawodowego polskiego, byli przesłuchani wczoraj po raz pierwszy przez rzeczoznawców komisji 4-ech, a po raz drugi będą wysłuchani jutro. Wczorajsza pierwsza rozmowa trwała 3 godziny. Rzeczoznawcy komisji 4-ch wysłuchali wczoraj również przedstawicieli ludności niemieckiej Franciszka Kargera, członka Związku robotników metalurgicznych.

Od Wydawnictwa.

Nowe, bardzo znaczne podwyższenie cen papieru gazetowego, podwyżka płac personalu drukarskiego, podwyższenie opłat pocztowych i kolejowych, wreszcie nadzwyczajny koszt wszelkich wydatków, połączonych z wydawnictwem dzienników, wytworzyły w ostatnich czasach tak trudne warunki dla wydawnictw, że zachodzi nieodzowna potrzeba uregulowania cen zarówno egzemplarzy sprzedawanych w kolpotażu, jak też i cen prenumeraty.

Z dniem 1. października br., idąc w ślad za wydawnictwami warszawskiemi i krakowskiemi, podpisane wydawnictwa uchwaliły podnieść cenę pojedyńczego egzemplarza na marek 20, regulując przytem odpowiednio cenę abonamentu.

Jak wyglądają zwyżki kosztów wydawniczych w cyfrach przykładowo, świadczyć może zwyżka cen papieru gazetowego, która w stosunku do ceny z maja br. wzrosła o 300 proc. Podwyżka opłat pocztowych i kolejowych podskoczyła w ciągu ostatniego kwartału o przeszło 200 proc., nie pozostały zaś w tyle wszelkie inne koszta wydawnicze, jak koszt druku, wydatki transportowe, koszta prądu elektrycznego, farby drukarskiej itd. itd. To też śmiało stwierdzić można, że uchwalona obecna podwyżka ceny egzemplarzy, oraz abonamentu zaledwie w części pokrywa niedobory za przeszły okres niepomyślnej konjunktury wydawniczej, zupełnie zaś nie załatwia trudności piętrzących się coraz bardziej przed prasą polską na przyszłość.

Obecna cena prenumeraty od 1. października wynosić będzie miesięcznie:

we Lwowie bez odnoszenia 440 mk.,
we Lwowie z odnoszeniem 500 mk.,
z wysyłką pocztową 500 mk.,
za granicę 650 mk.

Wydawnictwa:

„Chwili", „Dziennika Ludowego", „Gazety Porannej i Wieczornej", „Gazety Lwowskiej", „Kurjera Lwowskiego", „Słowa Polskiego", „Wieku Nowego".

—o—

KRONIKA.

Kalendarzyk.

Dziś rz. kat. Hieronima w.; gr. kat. Sofyji m. Jutro rz. kat. Stefana; gr. kat. Ilona. — Wschód słońca 6·24, zachód 5·06.

Repertuar teatru miejskiego.

W piątek „Kobieta bez skazy".

W sobotę przedstawienie popoł. o g. 3 »Fircyk w zalotach« — o 7·30 wiecz. »Cavalleria rusticana« i „Pajace".

W niedzielę pop. „Czar munduru" — wiecz. »Kobieta bez skazy«.

Mały teatr miejski (ul. Grodecka 35.)

W piątek »Niebieski lis«.

W sobotę »Ojciec«, z K. Adwentowiczem.

W niedzielę »Niebieski lis«.

Repertuar teatru Nowości.

W piątek, sobotę i niedzielę »Hrabianka Fox-trotta«.

Repertuar Bagateli lwowskiej:

1) „Afrodyta" żart w 1 akcie 2) Dział koncertowy z udziałem p. Białkowskiej. **Śliwiński** (satyry polskie). **Windheim** (pieśni i piosenki). **Kamiński** monologi i inni. Najnowsza operetka Lehara p. t. Izydor w Alpach. Cały program oparty na stosunkach lokalnych i politycznych.

We Lwowie.

— **Wiec urzędników prywatnych.** Wczoraj odbył się w ratuszu zjazd delegatów urzędników prywatnych z Małopolski wsch. i środkowej. Po dłuższej dyskusji uchwalono jednomyślnie prawie rezolucję, w której zjazd domaga się ustawowego uregulowania stosunków pracy i płacy i legalnego następstwa pracowników. W tym celu winien rząd zwołać ankietę z wybitnym współudziałem pracowników różnych działów i wziąć pod obrady uregulowanie stosunków tego poważnego odłamu pracujących.

— **Z teatru.** Przedstawienia dla młodzieży szkolnej: Dyrekcja Teatrów miejskich w porozumieniu z kuratorjum szkolnem urządzać będzie popołudniowe przedstawienia dla młodzieży szkolnej, które starać się będzie wyposażać jak najlepiej. Pierwsze takie przedstawienie odbędzie się w sobotę 1. października br. o godz. 3 popoł. Grana będzie komedja Fr. Zabłockiego „Fircyk w zalotach".

Występy gościnne K. Adwentowicza rozpoczęły się w Teatrze Małym.

Próby z dzieła Rostworowskiego „Kaligula K." odbywają się codziennie pod kierunkiem dyr. Czarnowskiego. Premiera w poniedziałek.

— **Pożar siana.** W domu przy drodze Wuleckiej l. 135, będącym własnością Salomona Tiegera powstał wczoraj w południe pożar siana, złożonego w jednej z dolnych ubikacji. Zawezwana straż pożarna ogień, mały zresztą, ugasiła. Szkoda nieznaczna. Opaliły się trochę drzwi i okna tego domu. Ogień wybuchł z przyczyn nieznanych.

— **Płonące auto.** W ul. Sykstuskiej, przed jednym z licznych szynków, poczęło palić się auto Polsk. Tow. transp. nr. 1206. Ogień powstał przez rzucenie niedopałka papierosa na porozlewaną benzynę przez któregoś z przechodni. Pożar ugasił jakiś obcy szofer, gdyż szofer płonącego auta, odpowiedzialny zań, „poszlał" się w szynku tymczasem.

— **Upadek z tramwaju.** Z przejeżdżającego tramwaju, obok kawiarni Wiedeńskiej, wypadła konduktorka tego wozu Marja Kokow, l. 35. Jak podaje, wytrąconą została przez stłoczonych w wozie tramwajowym pasażerów. Upadek wywołać może groźne następstwa, gdyż konduktorka znajduje się w stanie poważnym, bliskim rozwiązania. Czy dyrekcja MKE. zna dokładnie przepisy kasy chorych? Toż to niezaprzeczalny dowód lekceważenia przez pracodawców życia dwojga istot!

Po zgonie Błp. Marcelego Schaffa.

Lwów, 28. września

Stała krajowa delegacja obrony przemysłu gospodniorestauracyjnego wysłała do matki tragicznie zmarłego Marcelego Schaffa następujące pismo kondolencyjne:

Do Jaśnie wielmożnej Pani Prezydentowej Marji Schaffowej we Lwowie: Z powodu tragicznego wypadku, jakim niezbadana Wszechmoc dotknęła Jaśnie Wielmożną Panią Prezydentową i Jej rodzinę zabierając Jej jedynego najzacniejszego syna i ojca, błp. Marcelego Schaffa, pomnni jego nigdy niezapomnianych zasług położonych w obronie przemysłu gosp.-restauracyjnego składamy w nieutulonym żalu z głębi serc naszych wyrazy prawdziwego głębokiego współczucia. Prezydjum Stałej Kraj. Delegacji obrony praw przemysłu gospod.-restauracyjnego. Kazimierz Maksymowicz prez., Mieczysław Lorsch sekr. Delegaci Wydziału wykonawczego Stanisław Brzowski, Maryan Kafka, Maurycy Schall, M. Walker.

BOLSZEWICY WYWOŻĄ MIENIE POLSKIE.

Moskwa. (EE). Mimo ostrych protestów prezesa delegacji polskiej, władze sowieckie nadal wywożą z Moskwy dzwony kościelne polskie. Dnia 27. bm. wysłano 3 wagony dzwonów do Charkowa, Omska i Kazania.

—o—

TELEGRAMY DLA NACZELNIKA PAŃSTWA.

Warszawa. (EE.) Z okazji szczęśliwego ocalenia Naczelnika Państwa, do Belwederu nadszedł szereg telegramów, między innymi od Milleranda, prezyd. Republiki szwajcarskiej, od papieża, Take Jonescu. M. in. złożył również gratulacje premier Łotwy.

WYMIANA DEPESZ MIĘDZY PONIKOWSKIM A PREMJERAMI ZAGR.

Warszawa. (EE). Między p. Ponikowskim a premjerami Francji, Anglji, Belgji, Rumunji i St. Zjednoczonych nastąpiła wymiana depesz z powodu objęcia przez p. Ponikowskiego stanowiska prezydenta gabinetu polskiego.

OPTYMIZM PRZEDSTAWICIELA ŁOTWY W SPRAWIE MIZERJI WALUTOWEJ W POLSCE

Ryga. (PAT). Przedstawiciel Łotwy w Polsce p. Olinsch omawiając obecną sytuację Polski i spadek jej waluty, wyraził się wobec dziennikarzy, że głównem zadaniem nowego gabinetu polskiego będzie radykalne uzdrowienie finansów. Wierzę — rzekł p. Olinsch — że zadanie to będzie możliwe do wykonania ze względu na wielkie bogactwa Polski. Usiłowania komunistów wywołania strajku nie osiągnęły skutku wobec tej potęgi uświadomienia narodowego, które spotykamy w całem społeczeństwie polskiem. Nieporozumienia polsko-łotewskie mają charakter przejściowy, gdyż oba państwa mają wiele wspólnych interesów, które nakazują im łączne postępowanie.

Czas odnowić przedpłatę

Komunikaty.

Repertuar Biura koncertowego M. Türka. W piątek 30. września: Jan Majerski, bohaterski tenor opery paryskiej.

Niedziela 2. października: Z inicjatywy Komitetu „Targów Wschodnich": Wielki Koncert Symfoniczny Polskiego Związku Muzyków.

Środa 5. października: D. Jarosławski, baryton scen rosyjskich, z udziałem pianistki Idy Mossan. 6520

—o—

OKRĘGOWY URZĄD ZIEMSKI W PRZEMYŚLU

Nr. 852/21. Przemyśl, dnia 26. września 1921.

Sędzia zastępca wiceprezesa Głównej Komisji ziemskiej p. Ludwik Rogowski, udaje się jako specjalnie upełnomocniony delegat pana prezesa głównego Urzędu ziemskiego posła dra Kiernika do Przemyśla w celu przeprowadzenia szczegółowej rewizji z działalności okręgowego Urzędu ziemskiego.

Pan delegat Rogowski przyjmować będzie w piątek 30. września, w sobotę 1. października i poniedziałek 3. października w biurze okręgowego Urzędu ziemskiego w Przemyślu od godz. 10 do 1 w południe.

—o—

ZNIESIENIE MONOPOLU CUKROWEGO.

Warszawa. (EE). Rada ministrów na ostatniem posiedzeniu zniosła ostatecznie monopol cukrowy, obowiązujący dotąd w b. Kongresówce, wprowadzając na całym obszarze Rzpltej akcyzę w wysokości 200 mkp od kg. Skarb państwa ma uzyskać tą drogą 10 miljardów.

—o—

DZIENNIKARZE ANGIELSCY W GDAŃSKU.

Gdańsk. (EE). Do Gdańska przybyli dziennikarze angielscy. Na dworcu przywitali ich przedstawiciele komisarjatu polskiego, syndykatu dziennikarzy warszawskich, oraz miejscowej prasy polskiej.

—o—

C. HARTWIG

Towarzystwo Akcyjne

Dom Ekspedycyjno-Handlowy

Centrala: POZNAŃ, Towarowa Nr. 15-20.

Oddział lwowski: Sykstuska 19, I. p.

Telefon 594.

ODDZIAŁY:

WARSZAWA, Miodowa 16
BYDGOSZCZ, Dworcowa 72
GDAŃSK. Hundegasse 105
ŁÓDŹ, Krótka 2
KRAKÓW, Główny Rynek A-B 46
KATOWICE, Friedrichsgasse 35
ZBĄSZYŃ, przy Dworcu
TCZEW, Pocztowa 2
SOSNOWIEC, 3 Maja 20
REWAL
KŁAJPEDA
MYSŁOWICE
MŁAWA
CZĘSTOCHOWA

Adres telegraficzny:
„TRANSITUS“.

Dalsze własne oddziały w przygotowaniu. — Reprezentantów własnych posiadamy we wszystkich wielkich miastach, w kraju i zagranicą. Kapitał podwyższamy, który łącznie z rezerwowym będzie przewyższał 170 milionów

Maison d'expedition et de marchandise | Societate actionare - Casa de Expeditiere si Comeri | Домъ експед.-торговый

Wykonuje: Transport wszelkich towarów lądami i wodą z wszystkich stron świata.
Przyjmuje: Ubezpieczenia towarów podczas transportu i na magazynach.
Załatwia: Wszelkie formalności celne na wszystkich pograniczach Polski.
Udziela: Pożyczek na towary znajdujące się w transporcie lub na magazynach.
Posiada: Przy wszystkich oddziałach własne wielkie magazyny na przeszło 2 miljony cetnarów towaru oraz do transportów lokalnych przeszło 150 koni, kilkaset wozów i samochodów ciężarowych różnorodnych
Zatrudnia: Przeszło 600 rutynowanych i fachowo wyszkolonych pracowników, angażowanych z całej Polski, jakoteż polskiej emigracji (także Ameryki).
Kapitał podwyższony wraz z rezerwą przewyższy 170 miljonów.

Execute: *le transport de toutes sortes de marchandise sur continent et par mer de toutes les parties de l'univers.*
Assure: *la marchandise pendant le transport et aux depôts.*
Facilite: *toutes sortes de formalités de douane à toutes les frontières de la Pologn.*
Prete: *sur la marchandise se trouvant en route et aux depôts.*
Possede: *dans tous les departements de grandes machines propres a l'arrangement moderne pour plus de 2 milions quintaux de marchandise en même temps pour les transports locals 150 chevaux, plusieurs centaines de charriots et des automobiles de charge de toutes éspèces.*
Occupe: *plus de 600 ouvriers — specialistes avec une longue practique du mètier, engagés de toute la Pologne et parmi les emigrants polonais — (ainsi qu'en Amerique)*
Capital augmenté ainsi que celui de reserve depasse 170 miljon.

Executa: *Transportul tuturor mărfurilor pe uscat si apă din toate părtile lumei.*
Primeste: *Asigurarea mărfurilor în timpul transportului si în magazine.*
Inlesneste: *Toate formalitătile vamale la toate frontierăle Poloniei.*
Acorda: *Imprumut pe mărfuri care se găsesc în transport sau în magazine.*
Poseda: *Lingă toate departamente, vaste magazine proprie pentru peste 2 milioane quitale de marfă, iar pentru transporturile locale peste 150 de cai, câteva sute de caruri si automobile diferite.*
Ocupa: *Peste 600 de impiegati rutinati si instruiti în ramura lor în toata Polonia si in străinătate (inclusiv America).*
Capitalul mărit împreună cu rezerva întrece 170 de milioane

Исполняетъ: Перевозку всевозможныхъ товаровъ со всѣхъ частей свѣта.
Принимаетъ: Обезпеченіе товара во время перевозки и въ складахъ.
Облегчаетъ: Всевозможные формальности въ таможняхъ на всѣхъ границахъ Польши.
Удѣляетъ: Кредитъ на товари находящіеся въ дорогѣ или въ складахъ.
Имѣетъ: При всѣхъ отдѣленіяхъ собственныя большія, новѣйшаго устр. машины болѣе чѣмъ на 2 миль цетнаровъ товара, а для мѣстной перевозки 150 лошадей, нѣсколько сотенъ грузовыхъ площадокъ и розличные грузовые автомобили
Содержитъ: Болѣе 600 хорошо обученихъ ремеслу рабочихъ съ долгой практикой выбранныхъ изъ всей Польши и среди польскихъ эмигрантовъ. (Также и Америки).
Увеличенный капиталъ вмѣстѣ съ запаснымъ превышаетъ 170 мил.

Z Drukarni Polskiej pod zarządem Józefa Raczyńskiego we Lwowie ul. Chorążczyzny 31. Redaktor odpowiedzialny: Tadeusz Strowski